

通告

新界東(二)寮屋管制辦事處的工作，將於 2021 年 6 月 7 日起根據分區地政處的地理界線，相應納入北區地政處或元朗地政處轄下新成立的寮屋管制隊內。屆時，背頁表列地點的寮屋事宜將由元朗地政處寮屋管制隊處理。該隊的辦事處資料如下：

地址：新界元朗水邊圍邨湖水樓地下 1-8 室
電話：2479 7341
傳真：2479 2712

請注意，由於列表內「信義新村」及「青山公路洲頭段」兩個地點橫跨兩個分區地政處的界線範圍，故市民可於地政總署寮屋管制隊/辦事處分區界線圖網頁：https://www.landsd.gov.hk/images/en/land-mgt-enforce/squatter-control/sc_boundary_plan.jpg 瀏覽其寮屋所屬的分區或致電 2671 0226 查詢。

地政總署

2021 年 5 月

Notice

Starting from 7 June 2021, the duties of the Squatter Control/ New Territories East (2) Office will be taken up by the newly-formed Squatter Control Teams of District Lands Office/ North or District Lands Office/ Yuen Long in accordance with the geographical boundaries of the District Lands Offices. Squatter control matters of the listed locations at the back will be handled by the Squatter Control Team of District Lands Office/ Yuen Long. The contact details are as follows:

Address：Unit 1-8, Ground Floor, Woo Shui House,
Shui Pin Wai Estate, Yuen Long, New Territories
Telephone：2479 7341
Fax：2479 2712

Please note that as the two locations “Shun Yee San Tsuen” and “Castle Peak Road (Chau Tau)” on the list hereof will straddle the boundaries of the above two District Lands Offices, members of the public may visit the website of the Lands Department for the boundary plan of relevant Squatter Control Teams/Office:

https://www.landsd.gov.hk/images/en/land-mgt-enforce/squatter-control/sc_boundary_plan.jpg or call 2671 0226 for enquiries.

Lands Department
May 2021

表列地點
Listed Locations

	地點	Location
1.	馬草壟	Ma Tso Lung
2.	馬草壟新村	Ma Tso Lung San Tsuen
3.	洲頭	Chau Tau
4.	古洞南路	Kwu Tung South Road
5.	落馬洲	Lok Ma Chau
6.	潘屋村	Pun Uk Tsuen
7.	鐵坑	Tit Hang
8.	新田	San Tin
9.	練板村	Lin Barn Tsuen
10.	米埔	Mai Po
11.	米埔壟村	Mai Po Lung Tsuen
12.	石湖圍	Shek Wu Wai
13.	合盛圍	Hip Shing Wai
14.	小礮村	Siu Hum Tsuen

	地點	Location
15.	鹿尾村	Luk Mei Tsuen
16.	麒麟山	Ki Lun Shan
17.	麒麟村	Ki Lun Tsuen
18.	福興里	Fuk Hing Lei
19.	上竹園	Sheung Chuk Yuen
20.	圍仔	Wai Tsai
21.	攸美新村	Yau Mei San Tsuen
22.	新圍	San Wai
23.	學圍	Pok Wai
24.	朗廈村	Long Ha Tsuen
25.	竹園(竹攸路)	Chuk Yuen (Chuk Yau Road)
26.	攸潭尾村	Yau Tam Mei Tsuen
27.	• 信義新村	• Shun Yee San Tsuen
28.	• 青山公路洲頭段	• Castle Peak Road(Chau Tau)

• 由於列表內「信義新村」及「青山公路洲頭段」兩個地點橫跨北區地政處及元朗地政處的界線範圍，故市民可於地政總署寮屋管制隊/辦事處分區界線圖網頁：
https://www.landsd.gov.hk/images/en/land-mgt-enforce/squatter-control/sc_boundary_plan.jpg 瀏覽其寮屋所屬的分區或致電 2671 0226 查詢。

• As the two locations “Shun Yee San Tsuen” and “Castle Peak Road (Chau Tau)” on the list hereof will straddle the boundaries of District Lands Office/ North and District Lands Office/ Yuen Long, members of the public may visit the website of the Lands Department for the boundary plan of relevant Squatter Control Teams/Office: https://www.landsd.gov.hk/images/en/land-mgt-enforce/squatter-control/sc_boundary_plan.jpg or call 2671 0226 for enquiries.